

Edizione diplomatico-interpretativa

Li chastelains de couci.	Li Chastelains de Couci.
	I
Lan que rose ne fueille. ne flor ne uoi paroir. q(ue) noi chanter par brueille oisiaus nau main nau soir. adonc florist mon cuer (et) mon uo - loir. enbone amor qui ma enson pooir. dont ia ne qi er oisir. et sil est nus qui men uueille partir. ne q(ui)er ie ia sauoir ne dex nel uueille.	Lanque rose ne fueille ne flor ne voi paroir, que n'oi chanter par brueille oisiaus, n'au main n'au soir, adonc florist mon cuer et mon voloir en bone amor qui m'a en son pooir, dont ja ne qier oisir, et s'il est nus qui m'en vueille partir ne quier je ja savoir, ne Dex nel vueille!
	II
B ien est drois que men dueille. quant ma dolor de sir. que iaím plus que ie ne sueille. ce dont ne puis ioir. (et) bien conois que ni doi obeir. samors ne uaint raisons ie idoi faillir. ce sai ie tout deuoir. por dieu am ors faites len nonchaloir. mettre a raison tant quele me recueille.	Bien est drois que m'en dueille quant ma dolor desir, que j'aim plus que ie ne sueille ce dont ne puis joir, et bien conois que n'i doi obeir, s'Amors ne vaint Raisons je i doi faillir, ce sai je tout de voir. Por Dieu, Amors, faites l'en nonchaloir mettre a Raison tant qu'ele me recueille!
	III

Dame nus maus que iaie ne crien fors la legier. ne sa(n)z uos ne porroie. uiure ne ie nel quier. sanz uos amer ne mauie mestier. se ie ne ueuill tot le mont ennuier. (et) aler mort uiuant. ia da - medieu ne mi laist plus vi - ure tant. quau siecle ennui (et) laisse amor ueraie.	Dame, nus maus que j'aie ne crien fors l'alegier, ne sanz vos ne porroie vivre, ne je nel quier, sanz vos amer ne m'a vie mestier se je ne vueill tot le mont ennuier et aler mort vivant, ja Damedieu ne m'i laist plus vivre tant qu'au siecle ennui et laisse amor veraie!
	IV
Par maintes fois mesmaie. samor (et) fait pensant. (et) sou - uent me rapaie. et mostre cuer ioiant. ensi me fait uiure mesleement. dire (et) de ioie mes ie croy qua ce tent. quele messaie espoir la fait degre por moi irier sauoir se ia por nul mal recreoie.	Par maintes fois m'esmaie s'amor, et fait pensant, et souvent me rapaie et mostre cuer joiant, ensi me fait vivre mesleement d'ire et de joie, mès je croy qu'a ce tent, qu'ele m'essaie espoir l'a fait de gré por moi irier, savoir se ja por nul mal recreoie.
	V
Mainte longue semaine. traï quant sui loign deli. si pas am(ou)lt grant paine. maintes fois len maudi. ie nen puis mes car ie la desir si. areueoir cele que pas noubli. son uis (et) son semblant. et sa bele bou che (et) siuair oil riant. cest mes confors quant plus la sai loigntaine.	Mainte longue semaine traï quant sui loign de li, si pas a moult grant paine, maintes fois l'en maudi, je n'en puis mès, car je la desir si a reveoir, cele que pas n'oubli, son vis et son semblant, et sa bele bouche et si vair oil riant, c'est mes confors quant plus la sai loigntaine.

- letto 729 volte